

indications ci-dessus. Ce document sera soit la licence ou la déclaration d'exportation, original ou copie certifiée conforme, soit un certificat délivré par les autorités douanières du pays d'exportation, spécifiant que l'envoi est fait sous le couvert d'une licence ou d'une déclaration d'exportation conformément aux stipulations de la présente Convention.

Article 5.

Les articles rentrant dans la Catégorie II ne seront exportés que sous le couvert d'un document d'exportation, qui pourra être soit une licence émise par les autorités compétentes du pays d'exportation, soit une déclaration visée ou enregistrée par elles. Si la législation du pays d'importation exige le visa d'un représentant dûment autorisé du Gouvernement de ce pays et lorsque ce dernier a fait une notification à ce sujet au Gouvernement du pays d'exportation, un tel visa devra avoir été obtenu et être soumis aux autorités compétentes du pays d'exportation pour que celle-ci puisse avoir lieu.

Ni la licence ni la déclaration d'exportation n'engageront la responsabilité du Gouvernement du pays d'exportation, quant à la destination ou l'usage ultérieurs de chaque expédition.

Néanmoins, si les Hautes Parties Contractantes estiment, d'après l'importance, la destination et les autres circonstances d'une expédition, que les armes et munitions expédiées sont destinées à des usages de guerre, elles s'engagent à appliquer à cette expédition les stipulations des Articles 2, 3 et 4.

Article 6.

Comme préparation à un régime général de publicité des armements quelle que soit leur origine, les Hautes Parties Contractantes s'engagent à publier, dans les deux mois qui suivent l'expiration de chaque trimestre, un relevé statistique de leur commerce extérieur pendant ce trimestre

particulars indicated above. This document may be either the licence or export declaration or a certified copy thereof or a certificate issued by the Customs authorities of the exporting country, stating that the consignment is exported under licence or export declaration in accordance with the provisions of the present Convention.

Articles 5.

The articles covered by Category II shall only be exported under cover of an export document, which may be either a licence issued by the competent authorities of the exporting country or an export declaration endorsed by or filed with them. If the legislation of the importing country requires the endorsement of a duly authorised representative of its Government, and if this fact has been notified by the said Government to the Government of the exporting country, then such an endorsement must have been obtained and submitted to the competent authorities of the exporting country before the export may take place.

Neither the licence nor the export declaration shall entail any responsibility upon the Government of the exporting country as to the destination or ultimate use of any consignment.

Nevertheless, if the High Contracting Parties consider, on account of the size, destination or other circumstances of a consignment, that the arms and ammunition consigned are intended for war purposes, they undertake to apply to such consignment the provisions of Articles 2, 3 and 4.

Article 6.

As a preliminary to a general system of publicity for armaments irrespective of their origin, the High Contracting Parties undertake to publish, within two months of the close of each quarter, a statistical return of their foreign trade during this quarter in the articles covered by Categories